The Lemon Creek Reunion of 1980

By SHOGO KOBAYASHI

TORONTO. — The Prince Hotel, Don Mills, Ontario was a beehive of activity of the afternoon of Sat., August 30, 1980 as over 650 JCs assembled for the first Reunion ever held for people who were forced to "live" at the World War II Evacuation Camp at Lemon Creek, B.C. We had people in attendance from distant points in Canada, Japan and USA. Wartime hysteria and panic caused us to live under austere conditions at the abandoned farm site called Lemon Creek. We were rather saddened because Issei and Senior Nisei whose resilience and fortitude helped and guided us in those dark days were not present in noticeable numbers.

The lobby and the foyer of the Prince Hotel were scenes of joy and excitement as people recognized their former friends and neighbours. In many instances, the big lemon-shaped name tags (yellow and white for non-Lemon Creekers) were a great help because of physical changes caused by the passage of many years. A key-holder depicting a lemon was given to each person registered for the dinner/dance. At the appropriate time, the hosts and hostesses esorted and seated the guests in a record short time using designated entrances and pre-arranged guest movement plans.

After months of anticipation and planning, the Lemon Creek Reunion 1980 was in orbit! The ballroom of the Prince Hotel was filled to capacity with people sharing a common past and experience and their spouses.

Special guest included Miss Helen Hurd, the United Church missionary who worked amongst the Kindergarten and High School students, Messrs Don Ewing, Joe Grant and Frank Showler who taught High School students under the most trying of circumstances Also present were Dr. Irene Uchida and Mrs. Hide Shimizu who ensured that children of public school age were properly educated in the primitive evacuation camp setting of Lemon Creek.

Prior to the dinner itself, a one minute silence was observed in memory of our loved ones, friends and neighbous who have passed away. It was indeed an unforgetable experience to renew friendships and dine under one roof with fellow JCs with whom we once shared life in remote Lemon Creek.

After the main course, introduction of special guests, annauncement of door prize winners and passing out of Real Lemon cruets for the Ladies in attendance were done in rapid succession. At 9:30 p.m. it was time for the floor to be cleared so that dancing could start using music provided by the Wally Andrews Musicians. Judging from their performance on the ballroom floor, the "jitterbuggers" of the "forties" have not lost their original skills as practiced on the rough lumber floors of Lemon Creek. There was ample time for people to reminisce and renew friendships which have been hampered and complicated by geographical dispersal.

On the following day, even before the official opening of 1:00 p.m. there was a big crowd of young, middle-aged and senior people assembled at the JC Cultural Centre, Don Mills waiting to be admitted to the Open House segment of the Reunion.

To start with, in the West Room there was a photographic display showing enlargements of photographs taken in Lemon Creek when it was an interior housing centre occupied by inhabitants who were considered third-class citizens. All the photographs were assembled by the committee from personal records of families to present the historical facts of what certain Government directives did to a minority group. Inspite of adverse conditions in exile, it was encouraging to note that cultural, recreational and sports activities flourished in the camp judging from the smiling faces in those photographs taken many years ago. This photographic display was an unique presentation of the "other side" of history beyond the view of most present-day Canadians.

For the entertainment portion of this Sunday afternoon, there was a three-hour long variety show which stretched from the two hours, originally intended. With Nicki Koyanagi and Koz Suga at the microphone, a varied program of enterainment was ushered in. The stage had a huge backdrop of the settlement of Lemon Creek as photo-

Continued on page 2

Toni Onley & wife Yukiko sell $900,000 of art

VANCOUVER. — Artist Toni Onley and his wife Yukiko were the subject of a recent Vancouver Sun feature article. Mr. Onley reportedly has sold what is believed to be the largest single purchase of works by a living Canadian artist. Some 600 of his paintings were reportedly sold for $900,000.

The buyer was an anonymous Fraser Valley man. No convenient name tag betrays the buyer's anonymity. Already celebrated as the Fraser Valley Phantom, the buyer has had a T-shirt made to that effect, and has a fan club. Onley, who admits to being his biggest fan, has put in an order for one of the shirts. There are 200 of them in circulation, so don't lose your head over a sighting, he says.

Onley says it is not, as has been reported, a strict tax dodge or business investment on the buyer's part. The man, who has been collecting Eskimo art for years, is keeping a third of the collection for the love of it and giving away a sizeable chunk to galleries and various institutions.

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 44 — NO. 74 FRIDAY, OCT. 3rd, 1980 TORONTO, ONT.

"Coming of Age: Role of the J.C. in Canadian Society" Man. JCCA seminar

WINNIPEG. — "The Coming Of Age: The Role of the Japanese Canadians in the Canadian Society" is the theme of the Manitoba Japanese Canadian Citizen Association sponsored Seminar '80 on Saturday, November 1, 1980, to be held at the Holiday Inn South, Pembina Highway in Winnipeg.

Proposed subjects of interest to all Japanese Canadians include: the Evacuation, redress proposal of the National Association of Japanese Canadians (formerly the National JCCA), and the role of the Japanese Canadians in the future.

Highlights of the seminar will be:

(1) — Film: Tides of War to be shown at 9:15 a.m. tells the story of the Japanese-Canadians during World War II. Some film footage was taken from the personal collection of Rev. Canon G.C. Nakayama.

(2) — Ann Sunahara of Edmonton - author of a forthcoming book on the wartime experiences of the Japanese-Canadians. Her presentation will focus upon the evacuation based upon the most recent research of the archival materials.

(3) — Naomi Tsuji, V.P. of the National Association of Japanese Canadian and chairperson of the National Committee on redress, will be the guest speaker on the Redress proposal presented by the committee of the National Association of Japanese-Canadians. The basis of this report is drawn from a survey conducted across Canada and the experiences of a similar movement in the United States. A small group discussion on this issue will take place following the presentation.

(4) — A short film produced by Rick Shiomi of Vancouver will be shown in the evening at the Banquet. This film is based on the historical photographic display shown at the Bay in 1977.

(5) — Meet Gordon Kadota, Vancouver, the newly elected president of the National Association of Japanese Canadians.

Those interested in registration for the seminar ($5. per person which includes lunch) should contact the Manitoba JCCA, c/o Mary Yamane, 1105 Strathcona Street, Winnipeg, Manitoba R3G 3G7. Senior citizens free. Banquet tickets $15.

Japanese Government says smoking is okay as doctors & anti-smokers fume

TOKYO. — Japan's government - run tobacco monopoly has published a pamphlet telling smokers not to worry about getting lung cancer.

"Just because you smoke cigarettes does not mean you will end up with cancer," says the pamphet, 10 Questions and Answers on Health and Tobacco.

The pamphlet also says that "healthy people do not develop heart ailments from smoking cigarettes."

The free booklet has infuriated doctors, including six medical professors hired by the corporation to study the effects of cigarette smoke on the human body. The six have publicly dissociated themselves from the statements the corporation booklet.

The tobacco monopoly, which imports, manufactures and markets all cigarettes in Japan and send the Ministry of Finance $5 billion in profits annually, has been denounced in the past for placing revenues above possible harmful side effects of smoking.

But, if the monopoly intended the pamphlet to placate worried smokers, it did not count on the media and the country's small but growing group of anti-smokers — the so-called "smoke-haters" — from taking up the questions the booklet has raised.

For example, the prestige Mainichi newspaper devoted a whole editorial page to criticizing the monopoly for "runn-

Continued on page 2

Wendy Mizuno gets highest grade 96.2 %

WINNIPEG. — Wendy Mizuno, daughter of Mr. & Mrs. James Mizuno, received a Staff Award in June at Andew Mynarshi Junior High for attaining the highest average (96.2%) in Grade 9, for the years 1979-1980.

Cigarettes . . .

Continued from page 1

ing against the current of world thinking on tobacco."

The paper pointed to the anti-smoking campaign of the World Health Organization, supported in Japan by the ministry of health and welfare.

The smoke-haters league has sent an open letter to the monopoly demanding clarification of such statements as "healthy people need not worry about tar and niccine." The booklet also advises smokers to feel positive about their habit.

"There is a beneficial side to smoking as well. Cigarettes help to relieve stress."

In keeping with the monopoly's multi-million-dollar ad campaign to promote "polite smoking," the pamphlet advises smokers not to light up in front of "little children and those suffering from asthma and other throat ailments."

While one group of smoke-haters has taken its cause to court and asked a provincial judge to declare smoking illegal in public places, most anti-smokers are tolerant of those who cannot kick the habit.

"You must not make smokers feel they are worse people just because they smoke cigarettes," said Midori Nakata of the Organization to Establish the Right to Hate Smoke.

"It is much more effective to tell smokers they are gentlemen for keeping fumes and butts away from non-smokers."

The tobacco corporation's view parallels the smoke-haters' campaign to a surprising degree. "It is bad mentally for people to be told that cigarette smoking might be dangerous," said Chihiro Seki, a member of the corporation's public relations department.

It would appear that such talk is also bad for revenues, as four per cent of the country's 41 million smokers quit in one recent two-year period.

The warning on Japanese cigarette packages is polite too. It reads: "For the sake of our health, let us take note of smoking too much."

Lemon Creek . . .

Continued from page 1

graphed from Anderson Hill showing the houses, auxiliary buildings, the mountains and the primeval forest. Almost all of the entertainers, actors, support staff were Lemon Creekers, their children or spouses.

When the high-kicking Charleston Dancers appeared, the hall was filled with cheers and whistles as these agile young ladies went through their lively number. As by miracle, the members of the Lemon Creek Harmonica Band materialized on the stage. Their nostalgic rendition of "Uramachi Jinsei" had the audience humming and in tears. Our thoughts were back to those "Shibai" days in Lemon Creek.

The Montreal delegation put on a combined Fashion Show/Samurai Skit using vivid music and gorgeous costumes. Where did they get all those well-proportioned blonde Montrealers? Toronto's Fashion Show was in the form of an Around the World Fashion Show which was rudely interrupted by a Doukhobor "girl" from a village south of Lemon Creek. How we laughed at the Outhouse Skit when one lumberjack had to answer the call of nature unexpectedly in an unorthodox manner. The Slocan Valley champion, Lemon Creek Baseball Team Assembled at the call of their coach and were able to prove to us that they could still play ten innings with present-day major leaguers. Also, on stage were the "Dreamers" to sing songs from the "forties." This group was composed of adolecent youths who used to dominate the teenage and youth scene in the dead-end environment of the camp. The swinging performance of the "Macho Man" by the Lemon Creek Village People had the audience swaying in their seats to a disco beat.

Japanese Odori numbers were also displayed and performed on the stage higlighting their ever-graceful movements and lovely kimonos. The Lemon Creek vocalists were able to demonstrate their talents very effectively in the great hall to an appreciative crowd.

Finally to add prestige to our Reunion, a congratulatory message from Rt. Hon Pierre Trudeau, Prime Minister of Canada was read to the audience.

When the Variety Show was over, the audience was invited to go downstairs to partake in culinary delights prepared by volunteers. Again, there was time to talk and recall those wartime years in an atmosphere of warmth and friendliness. Thank you Ladies, for the "gochiso!"

In all, this was a successful Reunion enjoyed by all concerned. Many, many thanks are due to the people who have donated their time, skills and knowledge, goods and services towards the realization of this Reunion. Also, to the numerous people who attended the Reunion; thanks for joining us in our celebration. Without your support, this Reunion could not have been possible. The struggles and the "ganbari" spirit of the JCs to gain their rightful place in Canadian society was clearly manifested during the two memorable days packed with activities during the Lemon Creek Reunion 1980.

The New Canadian

Established in 1938
Second Class mail No. 0388
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Published on Tuesdays and Fridays
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Circulation Manager
K. Sho

478 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5B 2A9
PHONE 368-5005

CLASSIFIED

PERSONAL

"47-YEAR old European who likes outdoor life and photography seeks a lady companion who would share the same interest. Please reply to The New Canadian, Box 10."

Help Wanted

EXPERIENCED sewing machine operators required. Permanent position. Good working conditions. 35 Duffaw Rd. (Lawrence & Dufferin area.) 789-7564, David S. Reid Co.

RUDY'S SPORT CENTRE

(ask for Sadako Madoka)

Ski specialists
Repairs and Fashions

1056 Eglinton Ave. West, Toronto — 781-9232
(near Allen Expressway)

OPENING ANNOUNCEMENT
SAKURA GIFTS

* * Specializing in Oriental Porcelainware and table accessorios.
* vases
* decorative plates
* tea sets
* Japanese dinnerware
* * Hakata dolls
* * Hand-painted silk screens

60 Bloor St., West, Concourse Level, Toronto. 928-3385
Hours: Mon. — Fri. 10:00 a.m. — 6:30 p.m.
Sat. 10:00 a.m. — 5:30 p.m.

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD

672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251

Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available

For More Information Concerning All Your Travel Needs, Please Contact us as Soon As Possible .

We Will Be Happy To Serve You.

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

FOR SALE

Antique Samurai Items

Swords, inros, matchlocks, naginata, wood block prints, etc.

Call or write: Masao Takahashi, 219 Grandview Rd., Ottawa, Tel. (613) 828-7144

FURUYA

460 Dundas St. W.
Toronto 2B ,Ont.

Travel Service — Tel: 977-7655

*Frequent Group Departures to Japan by JAPAN AIR LINES and CP AIR

Take advantage of special group departures July 5 and September 27, 1980

For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today ! ! !

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

DAIKON & HAKUSAI

Pick your own, bring containers, Saturdays and Sundays only from 8:30 a.m. to 6 p.m.

401 East to Brock Road, proceed North about 4 miles. Follow signs.

KAZMAR FARM,
Pickering, Ont.
Tel. 683-7990

Low Low Prices On New Color TV's

Stereo's, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith,

SHIG'S T.V. Sales & Service

Member MTTSA
Fast T.V. Service
741-4236
2625 Islington Ave.
(At Albion)
Shig Aoki Prop.

PERSONAL NOTES from ACROSS CANADA

Birth

EDMONTON, Alta. — Doug and Bonnie Miyagashima recently annouced the birth of Carolyn Marie on July 30th, 1980. She weighed in at 6 lbs. and 5 ozs.

* * *

WINNIPEG. — Toshio and Susan Nishi recently announced the arrival of their son, Steven Toshiya, on Sunday, morning, July 27, 1980 at the Women's Pavilion. Steven weighed in at 8lbs. 8½ ozs.

* * *

TORONTO. — Julie and Mits Karasawa recently announced the birth of their son, Koichi Raymond on September 18, 1980 at East General Hospital. Koichi Raymond weighed in at 6 lbs. 12 ozs.

Marriages

TATEMICHI - BEDFORD

MONTREAL. — The Montreal residence of Mr. & Mrs. James Tatemichi on August 16th 1980 was the scene of the marriage of their daughter, Sue to Mr. David Bedford. Officiating the vows was the Rev. Gordon Imai of the Lethbridge Japanese United Church.

* * *

SUZUKI-PETERS

WINNIPEG. — Debra Ann, daughter of Mr. and Mrs. Jun Suzuki, exchanged marriage vows with Mr. Gerald Peters, son of Mr. and Mrs. Frank Peters, on August 30, 1980 at Portage Avenue Mennonite Brethren Church. Reception followed in the church. The happy couple now reside in Winnipeg.

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

7.5.3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi
FOUR SEASONS LANDSCAPING
GARDENS OF THE WORLD
- Planning, design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
- Commercial, industrial, large estates and residential including townhouses.
- Indoor and outdoor
- Stone lanterns
- Tree pruning and spraying
- Maintenance service
- Government licensed weed control
225-7836
Member: Landscape Ontario

Obituaries

AOKI

NORTH VANCOUVER. — Tamiko Marie Aoki, aged 20 months, passed away on August 28, 1980 Survived by loving parents, Alan and Bev; grandparents, Mr. and Mrs. N. Aoki, Summerland, B.C., Mr. and Mrs. R. Steel, Kitchener, Ontario; also aunts and uncles.

Funeral mass at St. Stephens Catholic Church with Father Alexander Negroni, celebant. Interment North Vancouver Cemetery.

* * *

HARAGA

VANCOUVER. — Mr. Masatsuga Haraga, 86, passed away on September 11, 1980. Survived by 2 sons, Kazuo, Milk River, Alta., and Mikio, Vancouver; 1 daughter, Eiko of Toronto; 2 daughters-in-law, Sally and Tomiko; 12 grandchildren; also great-grandchildren.

Funeral service at Mount Pleasant Nunn & Thomson Chapel. Interment Mountain View Cemetery on September 15th.

* * *

MITSUE

VANCOUVER. — Mrs. Wakako Mitsui, 40, passed away on August 28th, 1980. Survived by her loving family, husband, Ken; son, Allan; and daughters, Andrea, and Kathie, Burnaby; her parents, Mr. and Mrs. Yamashita, Vancouver; 3 sisters, Yukiko Akao, Kau Lai Kona, Hawaii; Hiroko Tomita, Richmond; and Amy Smith, Burnaby.

Vancouver Buddhist Church. Glenhaven Memorial Chapel. Vancouver Crematorium.

* * *

HIROSE

RICHMOND, B.C. — Mr. Tashichi Ted Hirose, 68, passed away on September 7, 1980 in hospital. Survived by his loving wife, Asako, 3 sons, Ted, Art and Edward, Richmond; 3 daughters, Mrs. S. (Kathy) Yamada, Mrs. K. (Sachiyo) Bessler, Richmond and Setsuko Hirose, Vancouver; 11 grandchildren. 2 brothers, Tom Richmond, Harry, Calgary, 3 sisters, Mrs. George Y. Hayashi, Mrs. Dick Kitagawa, Vancouver and Mrs. Amy Sakamoto, Taber Alberta.

Funeral sevice at Steveston Buddhist Cchurch with the Rev. S. Okada officiating. Richmond Funeral Home. Vancouver Crematorium.

KAGAYAMA

TORONTO. — Mr. Tomi Kagayama passed away at Scarborough Centenary Hospital on September 25, 1980. Tomi, husband and good friend of Bet. Dad of Laura and Mark, Julie and Tiff, son of Mrs. Shizuyo Kagayama, brother of Slim, Connie (Yasui) and Toyoko (Nobuto).

Ogden Funeral Home. Cremation.

* * *

UTSUNOMIYA

WINNIPEG. — Mrs. Kiwa Utsunomiya, aged 80 years, passed away on July 12, 1980, at the Grace Hospital.

She is survived by three sons and three daughters; eight grandchildren and four great-granchildren.

Funeral service was held at the Manitoba Buddhist Church on July 16. The final farewell service was held at the Bardal Funeral Home on July 17th with the Rev. Y. Hayashi conducting both services.

* * *

UYEDE

TORONTO. — Mr. Umekichi Uyede passed away at North York General Hospital on September 18, 1980. Beloved husband of the late Chikaye Uyede. Dear father of Katsumi, Terry, Carole (Mrs. T. Teranishi) of Vancouver, B.C., Mutsumi, Harry, Susie (Mrs. R. Iwata), Louise (Mrs. M. Hirowatari), Agnes (Mrs. M. Kaneko), Norma (Mrs. J. Iwata). Twenty-one granchildren and eight great grandchildren.

Earle Elliott Funeral Home. Service at Toronto Japanese United Church. Pine Hills Cemetery.

* * *

SAKAKI

RICHMOND, B.C. — Mr. Tetsuma Sam Sakaki, 77, of Richmond, B.C. passed away peacefully in hospital on September 11, 1980. Survived by his loving wife, Hisayo; 3 sons, Tom and Ted, Richmond, Ken Gibsons; 3 daughters, Mrs. T. Ye (Marion) Akagi, Cranbrook, B.C., Mrs. Min (Kay) Sugimoto and Mrs. Derek (Ruby) Ireland, of Vancouver; 16 grandchildren; 3 brothers, Tetsuo, Kamloops, Kiyoto and Satoshi, Japan; 1 sister, Teru Yoshimura, Japan.

Funeral at Vancouver Japanese United Church with the Rev. C.N. Furuya and the Rev. K. Matsugu officiating. Richmond Funeral Home. Forest Lawn Memorial Park.

MURATA

TORONTO. — Mrs. Matsue Murata passed away at North York General Hospital on September 25, 1980. Beloved wife of Kiyoshi, loving mother of Taketo and mother-in-law of Vija, dear sister of Shizue (Mrs. Tash Omoto) and sister-in-law of Sachi Ota, dearly loved grandmother of Alfred, Teddy and Ariana, dear aunt of John, Michael and Chris.

Ogden Funeral Home. Interment Pine Hills Cemetery.

* * *

TANAKA

TORONTO. — Mrs. Fumi Tanaka passed away on September 17, 1980. Beloved wife of the late Yoshio Tanaka. Dear mother of Mrs. James S. Miyazaki (Hatsumi), Mrs. Arthur Iwasa (Evelyn). Sadly missed by six grandchildren. Loved sister of George Umemoto, Mrs. Yaye Oyama, and Mrs. H.R. Okuda (Shima).

Ogden Funeral Home. Interment Pine Hills Cemetery.

* * *

MIYASHITA

VANCOUVER. — Mr. Mark Sachio Miyashita, aged 21, passed away on September 10, 1980. Survived by his loving family; his parents, Mr. and Mrs. Hideo Miyashita, Vancouver; 1 brouther Ellis and his wife, Maureen, Richmond; 3 sisters, Rebecca Maruno and her husband, Doug, Vancouver, Karen Lewis and her husband, Josh, Fort St. John, and Patrice, Vancouver; aunts and uncles.

Japanese United Church with the Rev. N. Furuya and Pastor Wm. Harms officiating. Interment Ocean View Burial Park.

* * *

UJIYE.

NEW DENVER, B.C. — Mrs. Fukuye Ujiye passed away peacefully in her 91st year, September 11, 1980 in the Slocan Community Hospital in New Denver. Wife of the late Gentaro Ujiye she was born in Miyagi-Ken, survived by two sons. Fumio George, Teruo Dick, four daughters Chiyoko Mary, Naoko Jane, Sayoko, Anne, Etsuko Pauli, 15 grandchildren and 13 great-grandchildren.

Funeral was Sept. 13th by the Rev. Derek Parry of Nakusp in the Turner United Church of New Denver.

Burial Service to be at a later date in Vernon B.C.

KITAGAWA

LADNER, B.C. — Mr. Yosokichi Kitagawa, 88, passed away on September 3, 1980 at his home after a lengthy illness. He is survived by 9 children, Yoshiko, of Winnipeg, Hiroshi, of Burnaby, Masayoshi, of Red Deer, Alta., Toshiaki, of Vancouver, Junichi, of San Francisco, Yukio, of Calgary, Kikuko, Los Angeles, Calif., Ken and George, of Vancouver; 17 grandchildren.

Funeral service at Steveston Buddhist Church with the Rev. Y. Izumi officiating and assisted by the Rev. Y. Kawamura. Vancouver Crematorium. Delta Funeral Home.

* * *

TATSUMI

St. BONIFACE, Man. — On August 13, 1980, at the St. Boniface Hospital, Mrs. Yana Tatsumi, passed away.

Mrs. Tatsumi was born in Shigaken, Japan, on October 20, 1900. She came to Pitt Meadows, B.C., with her husband in 1925 and to Manitoba in 1942.

Her husband predeceased her in 1958. Surviving family include three sons. Eiji, Yoshio and wife Tomoko, Suehiro and wife Irene; two daughters, Mrs. Toshiko Nagamori and husband Seido and Mrs. Yae Sawa and eight granchildren.

Funeral service was held on August 15 at the Manitoba Buddhist Church. Rev. Y. Hayashi officiated. Final farewell service was held on August 16 at the Bardal Funeral Home.

* * *

OOTO

WINNIPEG. — Mrs. Haruko Ooto, aged 65 years, passed away on June 22, 1980, at the Victoria General Hospital. Mrs. Ooto was born at Port Hammond, B.C., on March 13, 1915.

Surviving are her husband, Takeo; four children, son Ralph and daughters, Joy, Ruth and Diane and her husband Jerry: her sisters, Mrs. Grace Granger, Mrs. Sally Lambert, Mrs. Hanai Nagamori, Mrs. Sue Teramura, Mrs. Pat Ariza, all of Winnipeg and Mrs. Jackie Keats of Port Hammond, B.C.; two brothers, Mr. Sheen Eyemoto and Mr. Shig Eyemoto.

Memorial service was held at 8:00 p.m. Tuseday, June 24 at the Leatherdale-Gardiner Chapel. Rev. N. Matsubara officiated.

Japan rock group finds morality and minors can be a messy business

By BOB HORIGUCHI

TOKYO. — What may be perfectly legal in Tokyo, can get you embroiled in the toils of the law in neighboring Saitama Prefecture.

Five members of the "Chanels," a rock group whose rating showed a spectacular spurt in the popularity charts in the last few months, have learned the hard way how this statutory booby trap can ensnare you.

They have been referred by the Saitama police to the procurators on charges of having violated a prefectural ordinance for the protection of minors, reports the Shukan Asahi in its Aug. 15 issue.

If brought to trial and convicted, they each face maximun fines of up to Y30,000.

But the police action already has had the effect on nipping in the bud a promising artistic career for the group, with little hope left that it can stage a comeback.

As of July 29, when the police announced the legal steps it had taken, the "Chanels" have been liquidated from all TV and radio programs, while their planned concerts have all been canceled, says thé magazine.

The TV Guide weekly even hastily removed an offending picture of the "Chanels" from its cover and replaced it with photographs of other artists.

This speedy and drastic expression of moral outrage by a unusually permissive entertainment industry was prompted by police revelations that the five accused had what is described in the law books as "carnal knowledge" of two 16-year-old "groupies" in a Honjo City hotel in daytime.

Besides, according to police, this sexual diversion took place simultaneously in 3-to-1 and 2-to-1 combinations, adds the weekly.

The Saitama prefectural ordinance prohibits a wide range of actions that could be conducive to the delinquency of minors, between the age of 6 and 16. Tokyo does not have a similar statute.

The "Chanels," until recently an amateur group of singers and musicians, cut their first EPIC-Sony record a little more than six months ago. Before that they had been permitted in a "live house" in the Shinjuku district, so named because it offers live instead of canned music.

As their trademark, the singers in the group had adopted the American minstrel blackface makeup.

Until becoming professional entertainers, they had earned their living as lathe operators, truck drivers and gas station attendants.

The alleged offenses took place on March 16, a few hours before the group was to give an open-air afternoon concert that had been sponsored by its Honjo fans.

The two 16-years-old, one a first-year high school student and the other an apprentice beautician, were brought to the hotel by Kyoji Hirata, 27, a member of the concert organizing committee and operator of an accessory shop that happens to be named Joy.

Both girls were known to be ardent "Chanels" fans.

According to the police, the two were each rewarded by Hirata for their services with Y10,000 and a skirt length of material.

This happened before the "Chanels" had won nationwide popularity with their rendition of two hit tunes, "Runaway" and "Tonight."

"Runaway" was the theme song of a TV commercial plugging a radio-cassette receiver with the same name.

The affair would never have come into the open with the disastrous consequences for the "Chanels," but for a police crackdown on a Honjo prostitution ring involving high school girls, the weekly states.

Some minors arrested in the anti-vice roundup told investigators that they had been told of the hotel episode involving the "Chanels."

Hirata, who had acted as a procurer, was promptly arrested and charged with violating the tougher national Child Welfare Law which carries a penalty of 10 years at hard labor. The law forbids adults from inducing minors to engage in sex and other immoral activities.

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit & Fascia
• Rainware
• Storm windows/doors
Metro Toronto Lic. B1971
Mas Aida — 755-6565

Say it with Flowers
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

BARBARA'S Flower Shop
BARBARA NIKAIDO
1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6
Tel. (416) 465-8939

LAW OFFICE
(DONALD I. KIMURA)
Barristers & Solicitors
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario L0H 1L0
Telephone: 640-5454

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 (Business) — 481-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

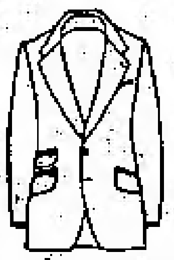
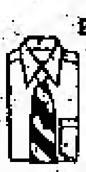
HOME INSULATION
Save fuel -- Be warm
Typical price $40. total
using CHIP program
Please call
HOMESULATION
535-0659
9 to 12 a.m. 2 to 4 p.m.

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1803
THE NEW RESTAURANT
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
Toronto, Phone 977-9519

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
MONDAYS CLOSED
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

Extra Short 34 to 46 / Short 36 to 46
For All Gentlemen Shorter Than Average

Short Man
BY BROWN'S

MEN'S CLOTHIERS SINCE 1908
545 Queen St. W. 368-5637
Daily 9:30–5:30 Thurs & Fri. Till 8pm.
Municipal Parking Across The Street

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

THE EXODUS OF THE JAPANESE
BY JANICE PATTON
$2.50 POSTAGE INCLUDED

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUE TAKASHIMA
$4.50 with Postage

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
ONE HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY
PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

極樂一丁目（三七）

山手樹一郎

「畜生、一万両といや千両箱にして十だ。大きく吹っかけてきやがるもんですね伊勢さん」

あまりにも桁がちがいすぎるので、嘉平は苦わらいをしている。

「そこでと、大番頭さんと松葉屋の親方は、今夜は内儀の近くの座敷へ寝てもらおう。ここは我々が交替で寝ず番をすることにしよう」

「伊勢さん、敵はこんな脅迫状をよこしておきながらまだ今夜なにかたくらんでいるんでしょうかな」

金兵衛はちょっと不審そうに聞く。

「いや、こっちを脅迫状で油断させておいて、どんな手をつかわないものでもない。武家質の身内には泥棒の名人だっているだろうからね」

四郎は冗談のようにいいながら、上り框へ立って行って、さっさと泥足袋をはきはじめる。

「旦那、どこかへ出かけるんですか」

勘七親分がびっくりしたように聞いた。

「なあに、用心棒が家の様子がわからなくちゃわらいものにされる。頭、すまんが庭を一通り案内してくれ」

「ちげえねえ。旦那はやっぱり軍師だけのことはあるあ。御案内いたします」

「出羽重もいっしょにくるがいい」

四郎はそこにおいた天びん棒を手にして立上った。

「心得た」

出羽重もいそいで心張棒を手にする。

「おい、みんな、あれが帰ってくるまで、誰がきてもこのくぐりはあけちゃいけねえよ」

「合点だ。行っておいでなせえ」

店の土間の南の外れに西へ向って出られる切り戸がある。そこから庭へ出るとあまり廣くはないが石をあしらった植込みがあって、よく手入れの行きとどいた庭がこしらえてある。

南に面した母屋の廊下は無論みんな雨戸がしまっていて、その母屋とは鍵の手に廊下でつづく一棟が、ちようど正面に見える。ここの雨戸もしまってはいるが欄間のあたりに灯の光がただよっているようだ。

「あれが主人夫婦の居間になっているのか」

「そうです」

「この庭は裏のほうへぐるりと一まわりできるのかね」

「いいえ、この裏っかわ、つまり北がわの台所の前で行きどまりになっています。つまりいま出て来た店の北側に倉が三棟ありやしてねそこへぶつかるようになっているんでさあ」

「とにかく、その台所の前まで行ってみることにしよう」

月があかるいから、提灯はいらなかった。庭を突っ切って西の端ぎわから、主人夫婦の居間のうしろがわへ出ると、そこからは庭といっても六尺足らずの通り道になって、これが北がわの台所の前までぐるりとまわって行くのである。

住宅賣買

昼夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます

電話して下さい

堀ケン

PHONE 431-9191

前原フード

パーティー、佛事用の鉢盛り合せ壽司のご注文を受けたまわります。

BUSINESS 368-3445
RESIDENCE 533-7651

住宅賣買 **一切ご用**

エム・ジー・エム会社

ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅賣買一切のお世話を致します。

電話二六七ー一一七九
自宅二六一ー二五八一

オ州政府市民局認可

英語クラス

毎月曜及び水曜日
午後七時半ー九時半
（學費無料）

Scarboro Asian Institute, 2385 Warden Ave. [At Huntingwood] Tel. 425-6760/497-7122

漢方乾材藥

◉綜合診察結果別に異常を發見しないが苦しい方や慢性病を御患って居られる方の御相談に應じます
◉（日本語で御電話下さい）
◉漢醫院三十年開業臨床

漢醫師 金將錫

10 Blackfriar Ave. 216, Weston, Ont. Tel. 247-9347

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed

おいしいと定評の日本料理店お引立て願います。

大阪ハウス

安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）

トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

自動車の **修理一切**

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。

ガルフ・サービス・ステーション

共營者 並木、田上

JNT AUTO SERVICE, 42 Parliament Street, at Front Street, Toronto M5A 2Y4. Tel. 862-8094, 362-0218

保險一切

火災、盗難、病傷、住宅、自動車保險のご相談に應じます。

木下律

トロント市
電話ー七五九ー二六三三
ー七五五ー七三一七

辯護士 鬼塚敏三

クインズ・カウンセル

425 University Ave., Suite 201, Toronto, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457

▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

KOREA HOUSE

韓國料理

○各自テーブルでやき肉をお楽しみ下さい。

自分がシェフとなって……

コリア・ハウス

666 Bloor St. West, Toronto, Ont. Tel. 536-8666

訪日特別團体便

出発日は下記の通りです

Oct. 6, 8, 10, 12, 13, 15, 17, 19, 20
22, 24, 26, 27, 29 & 31, 1980

◉バンクーバー サンフランシスコ ロス ホノルル
滞在自由 ◉直行便はシーピー 日航等のジャンボ

○當事務所は九月一日より下記アドレスに移轉しました。今後もより一層の御支援を賜りますようお願い申し上げます。（電話は變更ありません）

国際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE
(416) 363-6363
87 Richmond St. West, 2nd Floor,
Toronto, Ont. M5H 1Z5

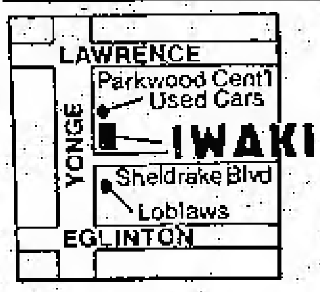
市内の無料配達致します

○範囲—
東 マーカム・ロード
西 キップリング・アヴェニュー
南 レークショア・ブルヴォード
北 スティールス・アヴェニュー

○配達日— 月曜から金曜まで
○最少オーダー 十ドル

大いに御利用下さい

Call 481-8928



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto

TELEPHONE 481-8928

ROLEX
AUTHORIZED ROLEX SALES AND SERVICE

GOLD FINGER JEWELLERY CO.
Division of Eun-Ha Enterprise Ltd.
635 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONT. M6G 1K8
Tel. 534-9977

◉ダイヤモンドは工場渡し價格で販賣致します。
◉時計…ロレックス オメガ セイコウ
◉其他…貴金属，時計，修理専門。
◉營業時間外は四二四ー二五九九

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
IATA

LOBBY OF HOLIDAY INN – DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 977-3026

●訪日團体便 ご家族呼び寄せ團体便

トロント オタワ モントリオール	バンクーバー ロス——ホノルル	東京 大阪 名古屋 福岡 鹿児島 札幌

●北米國内 海外航空機の予約並びに切符發行。

●世界主要都市の ホテル・レンターカー 観光の予約 旅行保險の取扱。

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1308
TORONTO, ONTARIO

"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST – PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 **みち**

◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三

◎まさレストラン
西リッチモンド街
一九五
電話九七七ー九五一九
（日曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鐵板焼き
その他日本食

◎毎月曜日だけは休み

ライセンス許可

電話 二三一ー四〇〇〇

マニトバー市協主催で

日系の役割セミナー

十一月一日ウイニペッグで

〔ウィニペッグ〕来る十一月一日當市ホリデーイン・サウスでマニトバ市協主催の『八〇年セミナー』が開かれる。テーマは『カナダ社会における日系人の役割』で午前九時から午後六時まで多様のプログラムを追い、終了後晩さん会があり、全加日系人会々長、門田ゴードン氏の講話がある。

このセミナーでは日系人の戦時中におけるキャンプ生活とその後についての映畫『タイゾ・オブ・ウォー』（ピーター・ツルーマン氏がナレイターで、入賞した映畫）が上映されるし、エドモントンの砂原アンさんが『人々は裏切られた』と題して講話する。彼女は戦時中の日系人の体験を中心としたブックを近日中發行する。

なお、戦時中における日系人の物的損害に対する賠償要請について、全加日系人会副会長の辻ナオミさん（トロント）が、それについて話すことになっている。セミナー会費は五弗、晩さん会は十五弗、マニトバ市協宛に送金すること。

レ市でア州佛教團会議

海野、川崎兩開教使が話す

〔レスブリッジ〕来る十一月一日と二日、當市佛教會で行われるアルバータ州佛教々團會議に、基調スピーカーとして加州パサデナ佛教會の海野開教使と、引退中の元バン市佛教會開教使川崎是正師が出席することになっている。

海野開教使は英語説教を、川崎開教使は日語説教を、いづれも『念佛で豊かな人生を…』の題下で行い、同開教使の説教についてのディスカッションに州内各地から集まった代表らが参加する。

この他、レ市のカナダ農事研究所勤務のロバート弘中博士、エドモントンのソーシャルウオーカー、フレッド・ウルリッチ氏が講話を行う。ウルリッチ氏は加州バークレーの佛教學院で数回夏コースをとって佛教を研究した。

なお、セミナーが終ったあと、在住一世七十五歳以上を敬老する特別晩さん會があり、また先亡者追悼法要も計畫されている。この會議は今度で二度目、第一回は昨年十一月バンフで開かれた。

開師表彰さる

日本の佛教傳道協會下は毎年佛教に關する分野で功績のあった人を選んで表彰することにしているが、今年度は作家井上靖氏と海外からニューヨーク佛教會の關法善師が表彰されることになった。關師はこのほど夫人同伴で訪日、二週間滞在して歸市した。

『將軍』で赤面したと

留學中の日本女性ら

四百年前と現在を混合すると

〔ワイオミング州セリダン〕テレビで上映された『將軍』は日本歴史をよく描寫しているが、現在の日本で陳まだ首切り刑や焼身刑などの野蛮行為が今でも殘っているものと外國人に感違いさせる、とセリダン・カレッジの日本學生達は憂慮している。

この映畫は日本の古代歴史を代表するもので、今の日本はストーリの發生した四百年前とは全く異って最も進歩した現代文明國家であることを、この映畫のあとに補充すべきであると、同カレッジ一年生、宮川泉さん（一九）は語っている。

また二十二歳の林君子さんもこのショウは立派な娯樂ものであるが、これを視聴した外國人に現代の日本がまだそんなに時代おくれしているのかという間違った印象を與えるものだと心配している。

それにも拘らず、日本の學生達は現代産業が普及し都市が發展し、繁榮している時代に生れ合せているが長い日本歴史の一環にあることを認識している。

時代の推移で昔の英雄を祭っていた墓地が今日、大東京の百貨店となったり、昔の古戦場のあとに摩天樓が出来たりして昔のおもかげが消えている。

週一回でも日本食を

ロッジ在寮日系人に奉仕を

トロント市内キャッスルビュウ・ウイッチウッド・タワーの在寮者は不自由な身体のため室内にいるままが多いので食事を車で運ぶ方法が始められている。日系宗教教會の牧師及び開教使協會では、十四人の日系在寮者にせめて週一回の割合で日本食を提供したいと願っている。

日系人が個人として或は團體で、このプランを援助してほしいと希望している。

日本食は自宅でそれぞれが調理してロッジに持ち運ぶのであるが、それらをサーヴする人たちも必要なので少しでも奉仕したい向きはジーン山中さん（二二一－九四九三）に連絡して、奉仕できる時間でどうすればよいかを問い合わせてほしいとしている。

グリンロッジで 日曜サービスを

トロント市ドンミルス街グリンビュウ・ロッジの日系入寮者に日曜サービスを持つことになり、そのロッジの娯樂室で来る十月十九日は佛教會開教使、十一月九日は合同教會（村田牧師）、十二月七日はゴスペル教會（吉田牧師）が擔當する。宗派のいかんに拘らず入寮者はこぞって出席してほしいと。

内野榮子さん

日加協會主催の論文コンテストで一等に入賞した内野榮子さん（在東京、大學生）は、カナダ政府の招きで一ヵ月余カナダ各地を旅行中であったが、九月初旬無事に日本に歸り、目下旅行記を書いているとの便りが今週本社にとどけられた。

■死亡

△坂田淺雄氏（六八歳）は心臓病で九月十八日バン市々立病院で死去。二十一日スチブストン佛教會で岡田、泉兩開教使により葬儀執行二十二日マウンテンビュウ火葬場で火葬した。喪主は長男アーサー誠さん。

△長坂鎌吉氏（九五歳）は九月二十二日早朝、サレー・メモリアル病院で死去。二十五日サレー葬儀社でハームス牧師により告別式を行い、二十六日バアレービュウ・メモリアル墓地に埋葬した。喪主はバン市の長男増雄氏。

△鮎川國美さん（八五）は八月三十一日午前五時ピクチアビュートのミュセバル病院で死去。九月四日イバンジャリコ・フリー教会で芥川、畑野、金三牧師により告別式を行い、マウンテンビュウ墓地に埋葬した。喪主は妻キクエさん。

△宇都宮ギサさん（八〇）は七月十二日グレース病院で死去。マニトバ佛教会で告別式を行った。

△加賀山トミさんは九月二十五五、スカボロ・センテナリー病院で死去。オグデン葬儀社で二十六日午後告別式を行い、二十七日火葬した。

大根と白菜

お好みの量を自分でとって下さい。容器持参のこと。土曜と日曜だけで朝八時半から夕刻六時まで四〇一公道を東へブロックロードまで。北へ約四マイル、サインを追うこと。ピカリング。

KAZMAR FARM, Pickering, Ont. Tel. 683-7990

大根白菜

お好きなだけお取り下さい。よくできております。毎日營業しておりますが十月十二日（日）だけは休み。

久木農園 （五九一）八三三－九九七四 トロント市 七八一－三四二六

漬物用の大根白菜

△丸大根、長大根、白菜、アップル、ペア、日本ナスその他新鮮な野菜類など出來ております。

△ハイウエー四〇一を西へミシサガ・ロードまで、北へ三マイル・ハトンビルから西へ一マイル。道路の『ナカ・マーケット』サインを追って下さい。

仲マーケット 電話四五五－八一三六 NAKA MARKET, PHONE 455-8136

トロントの中心街 ブロワとヤング街近く

■日本料理一切■

皆さまのご來店をお待ち致しております。

レストラン"富士"

ヤング街七六九番（地下鉄ブローワ驛前） 電話（九二三）七一〇二－三 （裏に駐車場があります）

ハワイでXマスを

○イワタのクリスマス特別グループ(二十二日出發) 一週間又は二週間。

○お問合せはお早めにどうぞ。

◎週末の汽車旅行はいかがですか？ 一流ホテル二泊朝食券付き。観光バス・往復汽車運賃を含んでの週末旅行パッケージです。

トロントより(一人)	モントリオール	九〇弗
	オタワ	七五弗
	ケベック市	一一〇弗

他に日本・オリエント・ハワイ・フロリダ等お気軽にお電話下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291

トロント岩田旅行社
KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

ナショナル
◉電氣飯タキ釜
スイッチするだけで美味しく炊ける
故障の場合の修理も出來ます

◉エア・ポット器（大形魔法瓶）
これは便利だ……一日中熱いお湯が使える

親切、丁寧、毎日開店。安価な店。無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店
電話 九七七－三七六一 九七七－三七六五

DUNDAS UNION STORE, 173 Dundas St West, Toronto Tel. 977-3761 & 977-3766

楽しい御旅行

ご相談、お問合せは日本語でどうぞ―。船、汽車、旅客機、世界中どこへでも―。

◎秋の訪日観光便
毎週日曜日・火曜日 日本航空 シーピー・エア
滞在期間 二一日以上―九〇日以内

◎一九八〇年度夏の日本行き特別團体便
九月二六日－十月八日

本店 タイムススクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C. Telephone (604) 273-5696

支店 タイムススクエア旅行社
Branch Office - 1157 Melville Street, Vancouver, B.C. - Tel. 681-7251

さくら・かえで錄（二）

秋田安正

政治と日本人…（二）

内閣不信任案を野党が提出する。与党の一部が、欠席すればそれが通過することを知っていながら、わざと欠席する。その結果、大平内閣は不信任され、大平首相は議会を解散する。そして総選挙。この選挙のさなか、首相が急死。選挙の結果は死んだ大平氏がひきいていた自由民主党の大勝利。もともと、自由民主党の中は与党と野党の争いをはるかに超える激しい〃ボスの座争い〃が展開されていたという。大平氏のあとに、だれがボスになるか。新聞やテレビは毎日それを取りあげた。中曽根康弘、河本敏夫、宮澤喜一といった、かってからボスの座を狙う人々の名が派手にマスコミに登場した。結果は、だれも予想しなかった人物ゼンコー・スズキがボスの座についた。

カナダの人々には信じがたいことだろうが、日本国民の大部分は、この間の出来事を、実は、まったくドラマでも見るような意識で眺めていた。

政治の動き。実は日本人にとって、暮らしやその将来には無関係なドラマにすぎない。政治家は役者にすぎない。暮らしや、その将来を動かそうとすれば、その役者をとりかえる。長い自由民主党政権の独占的な権力が目に余るようになれば、野党に票を入れようとする。その野党が、実は外交や防衛問題から、暮らしにまで、大きな変化がありそうだ、となると、手ひどく叩かれる。

人々はいう。中曽根、河本、宮澤の争いはサル芝居だ。見ていてオモシロイ。下手なテレビ・ドラマや芸のない役者の芝居に金を払うのなら、多少の税金という観覧料を払って、政治家のドロ試合を見ているほうが、よほど楽しい――と。

自由民主党が大勝して出来た鈴木善幸内閣だが、その内閣と彼の与党が、急に軍事大国化の道を歩きはじめたり、増税に踏み切ったりすれば、たちまち票を失うだろう。だから、鈴木内閣は何もできない。

日本人は何もできない内閣を望んでいる。つまり、現状を決して変えたくないのだ。なぜなら、国民の九割が〃自分は中産階級だ〃と信じ込み、国民の九割以上が高校教育を受け、たしかに、世界中から〃ラビット・ハウス〃に住んでいるといわれ、住環境は悪いけれども、それを除けば、恐らくアメリカ以上に、人々は上等の暮らしをし、生活を楽しんでいるからだ。しかも、戦争はしない、兵役もない国だからだ。

カナデアン ロッキーの旅（五）

東京　今澤章平

突然道路傍に牛を細身にした胴まわりですばらしく大きい角をはやした巨大なおおしかが一頭あらわれた。いきかう車は一齊にとまる。エルクだという。体が大きい丈でなく角もとてつもなく大きい。そしてその角は体色と同じくバーント・シエンナの茶色で生々しく輝いている。目下發育中の角とのこと。これ以上大きくなるとどれ程の大きさになるのだろう。車が一齊にとまったのは、万一この鹿が進路に飛出した時危害を與えるようなことがあってはいけないという配慮が先で、鹿見物は序でということのようで、シャッターを切るひまもあらばこそ林の中に悠然と消え去った。ロッキーの景物はひと通り出そろったという感じである。

殆どが探險家や地質學者、時にはインディアンの名を冠したロッキーの山々の姿がまた面白い。いい合わせたように多くの山が西から東に向って突き出している。空からみると一層明瞭だというが、ハイウエィからみただけで一目瞭然である。無論なかにはたたみこまれたような山もまじっている。學説によると、六億年前この地域はメキシコ灣にかけて浅い海であったようで、陸地から東方に流れる川が沈澱物をこの海にそそぎこんだ。海底に沈んだ粘土やどろどろの石灰、砂、沈泥の層は自分の重壓で岩に變化した。そして一億六千年前に地殼の強い力がこの沈澱物でできたクサビ状の岩層を西から東に向って押し上げたため、板状の岩のいくらかは空に向って鋸の歯のように突出し、その他の岩は急角度に折重ったという。氷河時代は約二〇〇万年前に始まり、又岩の浸しょくは休むことなく着實に行われているが、浸蝕の進行度合は一年にわずか五ミリにすぎないそうである。

まことと風雪に耐えたものには深い知恵が秘められている。この山肌に熊、ムース、エルク、マウンテイン・ゴート、ビッグホーン、グランドフォックス、狼、コヨテ、リス等の動物が飛びはねている。すべてを自然の攝理にまかせ、枯木も焼け木もそのまま、その上、花はとるな、木は折ってはならぬ、實は拾うな、餌はやるなと規制する。仙境とはまさしくこんな處をいうのであろう。

会葬御禮

夫鮎川国夫（八十五歳）儀八月三十一日未明五時、ミニセバル病院にて家族に見守られ乍ら安らかな眠るがままに召天致しましたこと生前知友の皆様にお知らせ申し上げます。

追て九月四日イバンデヤリコ・フリー教会にてカルガリ日系人キリスト教会、芥川詮夫牧師、畑野弘牧師、金城則師司式の下に告別式を行い、マウンテンビュウ墓地に埋葬の節には御多忙中にも拘らず遠近の皆様に多数御会葬頂きましてその上、ご丁重な弔辞・弔電、過分なる御供花、御花料等を賜り誠に有難く家族一同感謝致して居ります。

尚、夫存命中の御交誼と入院中度々御見舞致しました事を併せて略儀乍ら紙上を借りて家族一同厚く御禮申し上げます。

喪主妻　鮎川キクエ
長男　砂雄
妻　喜代子
次男　和夫
妻　レンダー
三男　勇
妻　ドロシー
女婿　宮下タム
長女　則子
女婿　カフローエアウ
次女　京子
孫　一同

松枝

妻松枝（六十九歳、山口縣出身）儀、一ヵ月以前より健康すぐれず、ト市ノースヨーク病院にて色々手當を致しおりましたが、藥石の効なく遂に九月二十五日午前三時召天致しました事を生前辱知の皆様に御知らせ致します。

追って二十七日オクデン葬儀社に於て村田牧師により告別式を行い、同日パインヒル墓地に埋葬致しました節には御多忙中にも拘らず御会葬下さいました上、御丁重なる弔辞・弔電、供花・御香料を賜わり皆々様の御厚意に對し家族一同感謝している次第でございます。尚故人生前中の御交誼をも合せて紙上を借りて厚く厚く御禮申し上げます。

喪主　村田清太
息　武人
妻　ビイヤー
孫　アフレード
チデイ
アサヤナ
實妹　尾本靜江
夫　尾本太四郎
友人代表　藤田豊
外親族一同

坂木哲摩

夫坂木哲摩（七十八歳、福岡縣出身）儀、去る九月十一日、リッチモンド総合病院付属養老園に於て平安の中に召天致しました事を知友の皆様にお知らせ致します。

追って九月十五日午後七時半、バンクーバー日系合同教会に於いて古屋氏、眞次ケン兩牧師司式の下に告別式を行い、翌十六日フォーレストローン墓地に埋葬の際はご多忙中にも拘らず、大勢御会葬下さり、その上過分なる御花料に御丁重なる弔辞・弔電など數々のご厚情に預り、遺族一同厚く御禮申し上げます。

尚、故人在園中は度重なるお見舞と御祈りに應えて頂きました事を深く深く感謝申し上げます。

喪主妻　坂木久代
長男　坂木繁
妻　雪江
二男　坂木哲惠
妻　マリオン
三男　坂木實二
妻　ローラ
女婿　赤木潔
長女（妻）　愛子
女婿　杉本實
二女（妻）　佳子
女婿　アイルランド
デリサック
三女（妻）　ルビー
實弟　坂木哲雄
妻　榮
孫　一同
親族　一同

＝求む＝

〃スーパーバイザー〃

職種＝材料・製品の入出荷及び在庫の管理

ウエスト・トロントに所在、成長を續ける日系の電子機器製造業です。

英語又は日本語で次の項目を記入し應募し下さい。

氏名、住所、電話番号、生年月日、ソーシアル・インシュアランス番号、學歴、過去の職歴、健康狀態、趣味

宛先は左記へ……

Mr. L. Ketchabaw,
30 Hazelton Ave.,
Toronto, Ont. M5R 2E2

ご家庭で温泉を！

温泉や鑛泉は湯治のためばかりでなく、むしろ保養保健のために多く用いられております。

この家庭用ラドン温泉器を一つお備えになればわざわざ遠くまで出かける必要はありません。必要の方が好きな時に、好きなだけご自宅で同じ効果を樂しめます。

又、善元素鑛物入りのミネラル・ウォーターも作る鑛石はそれだけでもお役に立っています。

カナディアン・クリスタルスパーコーポレーション
日本語による問い合わせ先七八三ー七三三五（ト市）
バンクーバー代理店　森ヨシ
Forest Co.,
512 Woodland Dr., Vancouver, B.C.
Tel. 254-2724

MARUTEN BEST
好評の
白味噌　醬油　清酢
元釀造

―多量入荷―
○國寶新米
○國寶ローズ新米
最寄りの商店でお求め下さい
食料雜貨直輸入　天野商會
T. AMANO Co. LTD. (Importers & Exporters)

ニューカナダアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. [illegible]

Second class mail No. 4166

毎週火・金二回發行
購讀料金 一年二十弗（前払） 半年十二弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六・五〇五

六日に議會再開 まず憲法問題を

インフレ、失業、エネルギー對策

〔オタワ〕オタワ下院議会は十月六日(月)に召集することになった旨、與黨政府の議会リーダー、イボン・ピナード氏が一日發表した。

議会再会は十月十五日となっていたが、再開を早めたのは、十州首相会議で同意を得られなかった憲法問題を上程することにある。

その上、インフレ増進、失業者對策、エネルギー問題もなんとかしなければならず、自由黨政府としては重要問題に對する處置が山積しているので、議会再開を約十日間も早めることが必要となってきた。閣議は終日それについて協議し、再開を六日とすることに同意する運びになった。

トルドー首相としては、各州首相を交えて幾度も憲法問題について協議したが、結果的には全く失敗に歸したので、オタワ議会で承認（多數決）をうけて、クリスマスまでに憲法を英國から引き戻すつもりでいる。

ピナード氏は『議会で與黨政府が憲法問題を強引に押し通そうというのではなく、野黨各派は與えられたその役割を十分果すことになることを期待している。政府はカナダ統合という問題に作略を用いる意思は毛頭ない』と記者團に語った。

解決法あり

オタワを訪問中のフィリップ殿下は、招かれた会合席上、カナダ憲法に關するトラブルは私の考えを擴張していけばわけなく解決すると述べたが、そうすれば妻（女王）に迷惑をかけることになるので遠慮したい、と述べたのち、大体私の心配事ではないと笑った。

人質を恐れて カナダ人を装う

オタワ政府の警護専門家は、米國の大会社の海外勤務重役は、テロによる人質を恐れ、カナダ人であることを吹聴し、身元證明もそうしていると今週語った。

この専門家はスタン・カールソン氏で、米大会社名は明らかにしなかったが、テロはカナダ人とわかると手を出さないことが多いということから、米人がカナダ人に化けているというのである。

日本人の生命取りは 第一位がストローク

〔東京〕多數の日本人が毎年ストロークで死んでいる。次に多いのはガンと心臓病。ところが米國と歐州では逆に心臓病とガンがストロークを追い抜いて第一位の死因となっている。有名人と政府高官が一般市民よりも多く心臓病で死んでいる。

ある医學雑誌が日本の主要日刊紙に昨年中出された千四百の死亡廣告の分析を發表した。それによると四二二人が心臓病で死亡、三二〇がガンで、一八八がストロークで夫々死亡していることがわかった。心臓病による死亡がストロークの二倍以上であることを廣告は明示した。

致命的なストロークは都市よりも農村に多く、更に地理的には西日本よりも東部と北部日本でこの病氣による死亡者が多い。

東北部の高いストロークの發生率は遺傳性、寒い氣候、高い塩分攝取の食事や蛋白質不足などに起因。遺傳と環境の因素は無視出来ないが、漁者よりも農夫の方が多くストロークにかかるものは低蛋白質食事が原因とみなされている。

動脈硬化や栄養不足と蛋白質欠乏かも起るもので、ストロークはしばしば脳動脈硬化によって起る。低たん白質と高塩分の日本食事はその原因として一般の注意を喚起している。

政府側も強硬態度持す

公務員ストは當分續きそう

〔オタワ〕約四万人の公務員が去る日曜夜半から全ストに入ったが、財務局長ドン・ジョンソン氏は『公務員同盟が要求通りを即座に得ようとして郵便勞組の援助を求め、郵便ストにまで進展させるような場合、政府側としては断乎處置をとる他ない』とこのストに合流する郵便勞組員は、即座にクビにすることをほのめかしている。

ジョンソン局長は『公務員のストを解決しようと思えば、彼等のいいなりになって増給と執務時間短縮を認めればよいわけだが、それでは長い目でみてカナダにとって決して良くはない』との確信の上に立って、このストに對處していく覺悟だ』と語っており、双方が譲り合うという交渉は今のところみられない。

公務員ストで政府関係のサービスはスローダウンしており、市民から不満の聲が出はじめている。

日系夫君刺され重態

若妻が室内から銃を乱發

バン市で家庭爭議

〔バン市〕當市の山木タカシさん（四二）は十月一日午後、家庭爭議が原因で腹部をナイフで刺されて重態のまま、住っていたルーミングハウス前で倒れていたのを急報でかけつけた警官により、アンビュランスで病院に運ばれた。

ルーミングハウス内に立てこもった山木さんの内縁のワイフは窓から銃弾を數発ぶっ放したので、たちまち警官隊が遠まきにし、立ち入り禁止として三時間にわたってワイフに降伏するよう交渉した。若いワイフ（二四）をよく知っているソーシャルワーカーのマンデー・エギイさんが彼女を説得しようと現場にかけつけた。

そのうちワイフは警官にさとされて銃を屋外に投げすてたので、エギイさんがさっと屋内に走り込んだ。警官は彼女が人質になってはとどっと後を追った。ワイフがナイフを所持しているのを認めたからである。ルーム内には生後四ヵ月のベビーがいたが無事だった。ワイフはおとなしく警官に連行されていった。

松山領事榮轉 河合領事赴任

トロント・ジャパン・インフォーメーション・センター所長松山領事は十月一日付、イラン首都テヘラン駐在大使館書記官に榮轉、後任にチェッコスロバキア首都プラハ駐在大使館書記官河合弘氏が領事として赴任する。トロント總領事館の有松領事の前任地はテヘラン、そこへ松山領事が行くことになるわけ。松山氏はイラン語が流暢である。事務引継ぎは十月下旬。

日系人も關係 車の不正修理で

トロント市内ダンフォースで自動車修理業を營んでいるフランクスオートマッチク・トランスミッションに、州政府の消費者關係省が入れ替えたばかりの自動トランスミッションを修理させたところ、同省のエージェント、イレーン・グヤンスさんに對し五百五十七弗七十八仙の請求書を出した。トランスミッションを全部取り替えたというのである。その修理に當ったのが日系人だが、修理店[illegible]系メカニックは無罪を主張している。

遂に日本にも影響

建設中のイラン石化に爆撃

先週末、建設中のイラン・ジャパン石油化學がイラク機によって爆撃され、水道施設などが破壊された。紛争の影響はついに日本へも及んできたわけである。戦局はいまのところイラン側に不利であるが、イランの『停戦申入れ』に對しホメイニ師は『最後の勝利を信じて抗戦をつづける』と和平提唱を一蹴した。

戦火のイラクから先週末着のみ着のままで脱出歸國した二人が成田空港につき『私たちは戦争を見たんです』と交々語った。二人はイラクの港灣都市バスラでダンタヤード建設に當っていた東洋エンジニアリングの技師。一人は爆撃のさなかにもメモを書き續けた。『私の事務所のすぐそばにイランのジェット機が對空砲火をあびて墜落炎上した』と書いている。

ガス値上り

去る九月三十日からト市方面の自動車ドライバーはガススタンドで一リットルに對し一・六仙（ギャロンにして七仙）の値上げ分を支拂わねばならない。一バレル二弗値上げが小賣りに反映してきたわけ。一リットル二十八・二仙のサインに變った。フェネス・オイルも値上った。

カナダから二十人が 世界料理大会に參加

○フード・オリンピックが十月二十四日から三十日まで西獨フランクフルトで行われる。一八九六年から毎四年ほとんど連續的に行われてきている世界一流のシェフの競技大会。カナダ選手團はトロント・プリンスホテルの主席シェフ、ハンズ・ウルリチ・ハージグ氏を交える約二十名。うちにはシエラトン・センターのシェフ、磯貝トム氏も加わっている。

○一方、米國チームも選抜済みだが、このうちにはロサンゼルスのダブレ・レストランのシェフ、佐藤リョウ氏がふくまれており、チームには唯一の婦人シェフも交っている。

○フード五輪大会の一等入選者にはゴールド・メダル、二等、三等は銀、銅とスポーツ並み。世界二十數ヵ國（三十ヵ國になる見込み）から選手團が參加する。一九七六年の大会でカナダ・チームは二位。スイスが一位で米國は三位であった。韓國チームの中堅はトロント・プリンスホテルのシェフだったのが、韓國プリンスに轉任した。